

## 35 / Sure Fatr

Bismillahirrahmanirrahim

- 1 Elchamdu lillahi fatiriß semawati wel ardi dschailil melaicketi rußulen uli edschnichatin meßna we sulaße we ruba'a, jesidu fil halcki mah jescha'u, innallahe ala kulli schej'in kadir(kadirun).
- 2 Ma jeftachillahu lin naßi min rachmetin fe la mumßicke leha, we ma jumßick fe la murßile lehu min ba'dih(ba'dihi), we huwel asisul hackim(hackimu).
- 3 Ja ejjuhen naßskuru ni'metallahi alejckum, hel min halickin gajrullahi jersuckuckum mineß sema'i wel ard(ardi), la ilahe illa huwe fe enna tu'feckun(tu'feckune).
- 4 We in juckes'sibucke fe kad kus'sibet rußulun min kablick(kablicke), we ilallahi turdsche'ul umur(umuru).
- 5 Ja ejjuhen naßu inne wa'dallahi hakkun fe la tegurreneckumul hajatud dunja, we la jegurreneckum billahil garur(garuru).
- 6 Ìnnesch schejtane leckum aduwun fettachisuhu aduwwa(aduwwen), innema jed'u hisbehu li jeckunu min aßchabiß se'ir(se'iri).
- 7 Ellesine keferu lehum asabun schedid(schedidun), wellesine amenu we amiluß salichati lehum magfiretun we edschrin kebir(kebirun).
- 8 E fe men sujaine lehu su'u amelichi fe reahu haßena(haßenen), fe innallahe judillu men jescha'u we jehdi men jescha'u, fe la tes'heb nefßucke alejhim haßerat(haßeratin), innallahe alimun bima jeßne'un(jeßne'une).
- 9 Wallahullesi, erbeler rijacha fe tußiru sechaben fe suknuhu ila beledin mejjitin fe achjejna bihil arda ba'de mewtiha, kesalicken nuschr(nuschuru).
- 10 Men kane juridul is'sete fe lillahil is'setu dschemia(dschemian), ilejhi jeß'adul kelimut tajjibu wel ameluß salichu jerfa'uh(jerfa'uhu), wellesine jemckuruneß sejjati lehum asabun schedid(schedidun), we meckru ula'icke huwe jebur(jeburu).
- 11 Wallahu halackackum min turabin summe min nutfetin summe dschealeckum eswadscha(eswadschen), we ma tachmilu min unßa we la ted'au illa bi ilmih(ilmih), we ma juammeru min muammerin we la junckaßu min umurihi illa fi kitab(kitabin), inne salicke alallahi jeßir(jeßirun).
- 12 We mah jeßtewil bachrani hasa asbun furatun sa'igun scherabuhu we hasa milhun udschadsch(udschadschun), we min kullin te'kulune lachmen tarijjen we teßtachridschune hiljeten telbeßneha, we terel fulcke fihhi mewahire li tebtegu min fadlihi we lealleckum teschckurun(teschckurune).
- 13 Julidschul lejle fin nehari we julidschun nehare fil lejli we sachharesch schemße wel kamere kullun jedschri li edschelun mußemma(mußemmen), salickumullahu rabbuckum lehul mulk(mulku), wellesine ted'une min dunihi ma jemlickune min kitmir(kitmirin).
- 14 Ìn ted'uhum la jeßme'u duaeckum, we lew semi'u meßtedschabu leckum, we jawmel kijameti jeckfurune bi schirckickum, we la junebbi'ucke mißlu habir(habirin).
- 15 Ja ejjuhen naßu entumul fuckarau ilalchi, wallahu huwel ganijjul hamid(hamidu).
- 16 Ìn jesche' jus'hibkum we je'ti bi halkin dschedid(dschedidin).
- 17 We ma salicke alallahi bi asis(asisin).
- 18 We la tesiru wasiretun wisre uchra, we in ted'u mußkaletun ila himliha la juchmel minhu schej'un we lew kane sa kurba, innema tunsirullesine jachscheune rabbehum bil gajbi we eckamuß salah(salate), we men teseckka fe innema jeteseckka li nefßih(nefßihi), we ilallahil maßir(maßiru).
- 19 We ma jeßtewil a'ma wel baßir(baßiru).
- 20 We les sulumatu we len nur(nuru).
- 21 We les sillu we lel harur(haruru).
- 22 We ma jeßtewil achja'u we lel emwat(emwatu), innallahe jußmi'u men jescha'u, we ma enta bi mußmi'in men fil kubur(kuburi).
- 23 Ìn enta illa nesir(nesirun).
- 24 Ìnna erbelnake bil hakk beschiren we nesira(nesiren), we in min ummetin illa hala fiha nesir(nesirun).
- 25 We in juckes'sibucke fe kad kes'sebellesine min kablih, dschaethum rußuluhum bil bejjinati we bis suburi we

- bil kitabil munir(muniri).
- 26** Summe achastullesine keferu fe kejfe kane neckir(neckiri).
- 27** E lem tere ennallahe ensele mineß sema'i maen, fe achredschna bihi semeratin muchtelifen elwanuha, we minel dschibali dschudedun bidun we humrun muchtelifun elwanuha we garabibu sud(sudun).
- 28** We minen naßi wed dewabbi wel en'ami muchtelifun elwanuhu kesalick(kesalicke), innema jachscharallahe min ibadihil ulema'u, innallahe asisun gafur(gafurun).
- 29** Innellesine jetlune kitaballahi we eckamuß salate we enfecku mimma resacknahum sirren we alanijeten jerdshune tidschareten len tebur(tebure).
- 30** Li juweffijehum udschurehum we jesidehum min fadlih(fadlihi), innehu gafurun scheckur(scheckurun).
- 31** Wellesi ewchajna ilejcke minel kitabi huwel hakku mußaddickan lima bejne jedejh(jedejhi), innallahe bi ibadihi le habirun baßir(baßirun).
- 32** Summe ewreßnel kitabellesinaßtafejna min ibadina, fe minhum salimun li neßbih(neßbihi), we minhum muckteßid(muckteßidun), we minhum sabickun bil hajrati bi isnillah(isnillahi), salicke huwel fadlul kebir(kebiru).
- 33** Cennatu adnin jedchuluneha juchallewne fiha min eßawire min sehebin we lu'lua(lu'luen), we libaßuhum fiha harir(harirun).
- 34** We kalul hamdu lillahillesi eshebe annel hasen(hasene), inne rabbena le gafurun scheckur(scheckurun).
- 35** Ellesi achallenga darel muckameti min fadlih(fadlihi), la jemeß'ßuna fiha naßabun we la jemeßuna fiha lugub(lugubun).
- 36** Wellesine keferu lehum naru dschehennem(dschehenneme), la jukda alejhim fe jemutu we la juchaffefu anhum min asabiha, kesalicke nedschsi kulle kefur(kefurin).
- 37** We hum jaßtarichune fiha, rabbena achridschna na'mel salichan gajrellesi kunna na'mel(na'melu), e we lem nuammirckum ma jeteseckkeru fihi men teseckkere we dschaeckumun nesir(nesiru), fe sucku fe ma lis salimine min naßir(naßirin).
- 38** Innallahe alimu gajbiß semawati wel ard(ardi), innehu alimun bi satiß sudur(suduri).
- 39** Huwellesi dschealeckum hala'ife fil ard(ardi), fe men kefere fe alejhi kufruh(kufruhu), we la jesidul kafirine kufruhum inde rabbihim illa mackta(mackten), we la jesidul kafirine kufruhum illa haßara(haßaren).
- 40** Kul ere'ejtum schureckaeckumullesine ted'une min dunillah(dunillahi), eruni masa halacku minel ardi em lehum schirckun fiß semawat(semawati), em atejnahum kitaben fe hum ala bejjinetin minh(minhu), bel in jai'dus salimune ba'duhum ba'dan illa gurura(gururan).
- 41** Innallahe jumßickuß semawati wel arda en tesula, we le in saleta in emßeckehuma min achadin min ba'dih(ba'dihi), innehu kane halimen gafura(gafuran).
- 42** We ackßemu billahi dschehde ejmanihim le in dschaehum nesirun le jeckununne ehda min ichdel umem(umemi), fe lemma dschaehum nesirun ma sadehum illa nufura(nufuran).
- 43** Ísticckbaren fil ardi we meckreß sejj'i, we la jachickul meckruß sejj'i'u illa bi ehlih(ehlihi), fe hel jensurune illa sunnetel ewwelin(ewweline), fe len tedschide li sunnetillahi tebdila(tebdilen), we len tedschide li sunnetillahi tachwila(tachwilen).
- 44** E we lem jeßiru fil ardi fe jensuru kejfe kane ackibetullesine min kablihim we kanu eschedde minhum kuwweh(kuwweteten), we ma kanallahu li ju'dschisehu min schej'in fiß semawati we la fil ard(ardi), innehu kane alimen kadira(kadiren).
- 45** We lew juachisullahun naße bima keßebu ma terecke ala sahriha min dabbetin, we lackin juachhiruhum ila edschelun mußemma(mußemmen), fe isa dschae edscheluhum fe innallahe kane bi ibadihi baßira(baßiren).

## 35 / Sure Fatr

Wurde in Mekka herabgesandt. Besteht aus 45 Versen.

- 1** Hamd\* gehört Allah, der die Himmel und die Erde schuf, die Engel, die zwei, drei und vier Flügel besitzen, zu Gesandten\* (Boten\*) bestimmt. Bei der Schöpfung vermehrt Er, was Er will. Wahrlich, Allah ist zu allem

Kaadir\*.

- 2 Was Allah für die Menschen von Seinem Rachmet\* öffnet (ausdehnt); so gibt es niemanden, der Ihn aufhalten kann. Und was Er hält, so gibt es nach Ihm niemanden, der es entsenden (frei lassen) kann. Und Er ist Asis\* (Überlegen, Erhaben), Hakim\* (Besitzer von Herrschaft und Hikmet\*).
- 3 O ihr Menschen! Dhikr\* die Gabe\* Allah's über euch. Gibt es einen anderen Halik\* (einen Schöpfer) außer Allah, Der euch von den Himmeln und von den Erden her versorgt? Es gibt keinen Gott außer Ihm. Wie werdet ihr also (vom Iman\*) umgekehrt?
- 4 Und wenn sie dich dementieren (leugnen), (auch) die Gesandten\* vor dir wurden geleugnet. Die Emir\* (alle Dinge) werden zu Allah zurückgebracht.
- 5 O ihr Menschen! Wahrlich, Allah's Verheißung ist wahr. Also soll euch das irdische Leben bloß nicht täuschen. Auch die Betrüger sollen euch nicht mit Allah täuschen (indem sie euch Seiner Vergebung vertrauen lassen).
- 6 Wahrlich, Satan ist euer Feind. Haltet ihn also für einen Feind. Er ruft seine Befürworter (Anhänger) nur, damit sie zum Volk des Feuers (Hölle) gehören sollen.
- 7 Für die Kafir\*; für sie gibt es eine heftige Qual. Und diejenigen, die Amenu\* sind (sich gewünscht haben, Allah zu erreichen) und die Salich Amel\* ausüben (Teilreinigung der Seele\*); für sie gibt es Mahfired\* und eine große Belohnung.
- 8 Ist es jedoch der, dem seine bösen Taten geschmückt werden (schön gezeigt werden), so dass er es somit schön sieht? Gewiss, Allah lässt auf dem Irrweg\*, wen Er will, und führt zum Hidayet\*, wen Er will. Nun soll deine Seele\* für sie keine Sehnsucht empfinden (trauern). Wahrlich, Allah weiß am besten, was sie tun.
- 9 Und Er, Allah, schickt den Wind; somit bewegt Er die Wolken. Dann befördern Wir ihn zum toten Ort. Auf diese Weise beleben Wir damit (mit Regen) den Ars\* nach ihrem Tod wieder. Nuschur\* (die Auferstehung und Ausbreitung von neuem) ist dem ähnlich.
- 10 Wer Iset\* gewollt hat, Iset\* gehört vollständig Allah. Ihn erreichen schöne Worte (Aussagen). Salich Amel\* (Teilreinigung der Seele\*) lassen ihn emporsteigen. Diejenigen, die Böses planen - für sie ist eine heftige Strafe; und ihre Fallen werden vereitelt werden.
- 11 Und Allah hat euch aus Erde erschaffen. Dann aus einem Nutfe\*. Dann machte Er euch zu Paaren. Und keine Frau wird ohne Sein Wissen beladen (schwanger) und kann gebären. Die Lebenszeit von jemandem, dem Lebenszeit gegeben wurde, wird außer der Zeit, die im Buch ist, nicht verlängert oder von seiner Lebenszeit gemindert. Wahrlich, das ist für Allah sehr leicht.
- 12 Und die beiden Meere können nicht müßawi\* (gleich) sein. Dies ist wohlschmeckend, süß. Sättigend und leicht zu trinken. Und das (andere) ist salzig, bitter. Und aus Allen esst ihr frisches Fleisch. Und holt Schmuck (Perlen, Korallen) hervor (den ihr trägt). Und ihr seht darauf Schiffe, die (das Wasser) durchdringend fahren, damit ihr von Seinem Fasl\* wünschen könnt. Es sei zu hoffen, dass ihr dadurch Schükür\* macht.
- 13 Er (Allah) steckt die Nacht in den Tag und den Tag in die Nacht. Er hat die Sonne und den Mond unter Seinen Emir\* gestellt. Alle fließen bis zu einer festgelegten Zeit (kreisen auf ihren Umlaufbahnen). Dies ist Allah, euer Herr; Sein ist der Besitz. Und jene, die ihr an Seiner (Allah's) Stelle anbetet, haben nicht einmal die Macht über ein Ktmir\* (Häutchen eines Dattel Kerns).
- 14 Wenn ihr zu ihnen betet, hören sie euch, eure Gebete nicht. (Selbst) wenn sie euch hören, könnten sie euch nicht Folge leisten. Am jüngsten Tag\* werden sie euer Schirk\* leugnen. Und es gibt (keinen, nichts), der dir ein Vielfaches (Ähnliches) (dieser Nachricht) geben kann (keiner außer Allah kann dir berichten).
- 15 O ihr Menschen! Ihr seid Armselige, die Allah bedürfen. Und Allah ist Gani\* (Reich, benötigt nichts), Hamid\* (der Gelobte).
- 16 Wenn Er will, lässt Er euch vergehen (vernichten) und bringt ein neues Volk (an eurer Stelle).
- 17 Und das ist Allah (für Allah) nicht asis\* (schwer).
- 18 Und jemand, der eine Last trägt (ein Sünder), lädt von niemandem die Last (dessen Sünde) auf. Falls derjenige, der schwer beladen ist, (jemand anderen) ruft, um es (seine Sünden) aufzuladen, wird von ihm nichts aufgeladen werden, auch wenn es ein Nahestehender von ihm ist. Du kannst nur diejenigen, die im Gayb\* gegenüber deinem Herrn Huschu\* empfinden, und die das rituelle Gebet\* verrichten, ermahnen. Und wer teilgereinigt wird (seine Seele\* Teil reinigt), macht dies in diesem Fall nur für seine eigene Seele\*. Und die Rückkehr (Ankunft) ist zu Allah (Mit der Teilreinigung der Seele\* erreicht der Geist\* Allah, kehrt zu Ihm zurück).

- 19 Und derjenige, der ama\* (blind) ist, ist nicht müßawi\* (gleich) mit demjenigen, der Besitzer des Baßiret\* (sehend) ist.
- 20 Und Finsternis (Dunkelheit) und Nur\* (Helligkeit sind) auch (nicht gleich).
- 21 Und auch Schatten und Hitze (sind nicht gleich).
- 22 Und die Hayy\* (lebendig) sind und die Toten sind nicht gleich. Wahrlich, Allah lässt jene hören, die Er will. Und du bist nicht derjenige, der diejenigen hörend macht, die in den Grabstätten (Gräbern) sind.
- 23 Du bist lediglich ein Nesir\* (Warner\*).
- 24 Wahrlich, Wir haben dich als Nesir\* (Warner\*) geschickt, der die frohe Kunde von der Wahrheit bringt. Es gibt keine Ummah\*, ohne dass ein Nesir\* aus ihrer Mitte gekommen und gegangen wäre.
- 25 Und wenn sie dich dementieren (leugnen), in dem Fall (wisse, dass) die Früheren hatten (ihre Gesandten\*) auch gezeugnet. Ihre Gesandten\* haben ihnen Beyyineh\* (Wunder, offenkundige Beweise) und die Psalmen (Seiten) und ein mit Nur\* erhellendes Buch gebracht.
- 26 Dann habe Ich die Leugner gefasst. Wie war dann Meine Verleugnung (dass Ich gezeugnet wurde)?
- 27 Hast du nicht gesehen, dass Allah das Wasser vom Himmel herab sendet? Auf diese Weise haben Wir damit verschieden farbige Produkte (Früchte) hervorgebracht. Und aus den Bergen haben Wir weiße, rote, verschieden farbige und schwarze und pechschwarze (dunkel schwarze) Wege (gemacht).
- 28 Und genau so gibt es auch unter den Menschen, dem Vieh, den wandelnden Tieren welche, die verschieden farbig sind. Von seinen Dienern\* empfinden jedoch nur die Ulema\* (Weisen) Huschu\* Allah gegenüber. Wahrlich, Allah ist Asis\* (Überlegen, Erhaben), Gafur\* (der Mahfired\* macht).
- 29 Wahrlich, jene, die Allah's Buch lesen, das rituelle Gebet verrichten, die von dem geheim und offen spenden, womit Wir sie versorgen, hoffen auf einen niemals aufhörenden (weiter gehenden) Handel (Verdienst).
- 30 Ihre Edschir\* (Belohnungen) werden ihnen gezahlt. Und (Allah) vermehrt ihnen von Seiner Fasl\*. Wahrlich, Er ist Gafur\* (der Mahfired\* macht), Schekur\* (Dem man dankt).
- 31 Und das, was Wir dir vom Buch offenbaren\*, ist Hak\*, die das bestätigt, was sie in ihren Händen haben. Wahrlich, Allah ist unbedingt kundig über Seine Diener\*; Er ist Derjenige, Der (sie) sieht.
- 32 Dann haben Wir diejenigen von Unseren Dienern\*, die Wir ausgewählt haben, zu den Erben des Buches gemacht. Somit gehört ein Teil von ihnen zu jenen, die ihre Seelen\* Sulüm\* aussetzen, einige sind muktebit\*. Einige von ihnen wetteifern mit der Erlaubnis Allah's um Hayr\*. Das ist also die große Fasl\*.
- 33 (Sie) treten ein in die Gärten Eden. Dort ziehen sie goldene Armreifen und Perlen an. Und dort sind ihre Kleider aus Seide.
- 34 Sie haben gesagt: „Hamd\* sei Allah, Der von uns die Trauer verscheucht hat. Wahrlich, unser Herr ist wirklich Gafur\* (der Mahfired\* macht), Schekur\* (Dem man dankt)“.
- 35 Er ist es, Der uns von Seiner Fasl\* in eine (bewohnbare) Heimat angesiedelt hat, wo man bleiben kann. Dort berührt uns keine Müdigkeit und kein Verdruss (der durch Hunger und Beklemmung verursacht ist) und kein Überdross.
- 36 Und die Leugner (die sich nicht wünschen, Allah zu erreichen). Für sie gibt es das Höllenfeuer. Für sie wird nicht beschlossen, dass sie dadurch (durch diesen Beschluss) sterben und dessen Pein wird nicht von ihnen gemildert. So bestrafen Wir also all diejenigen, die leugnen.
- 37 Und sie jammern dort: „Unser Herr, hol uns (hier) raus, damit wir andere (Amel\*) tun, als wir taten, nämlich Salich Amel\*.“ Haben Wir euch dort (auf Erden) nicht genug Lebenszeit zur Unterredung\* gegeben für jemanden, der unterreden\* möchte? Ist kein Nesir\* zu euch gekommen? Also kostet (die Pein). Für die Salim\* gibt es nun keinen Helfer.
- 38 Wahrlich, Allah kennt das Gayb\* in den Himmeln und auf der Erde. Wahrlich, Er weiß am besten, was sich in den Herzen befindet.
- 39 Er ist es, Der euch zu Kalifen\* auf Erden bestimmt hat. Wer nun leugnet, dessen Küfür\* ist zu seinem eigenen Nachteil. Das Küfür\* vermehrt den Kafir\* nichts Anderes als den Zorn bei ihrem Herrn und den Kafir\* vermehrt ihr Küfür\* nichts Anderes als den Schaden (die Beschädigung).
- 40 Sag: „Habt ihr eure Komplizen gesehen, die ihr außer Allah angebetet habt? Zeigt sie Mir! Was haben sie aus dem Erdboden (der Erde) geschaffen (erschaffen)? Oder haben sie Komplizen im Himmel? Oder haben Wir ihnen ein Buch gegeben, so dass sie sich (über dieses Buch) auf einem Beyyineh\* (Beweis) befinden (befunden

haben)? Nein, die Salim\* verheißen sich gegenseitig nur trügerische Dinge“.

- 41 Wahrlich, Allah hält die Himmel und die Erde, weil sie zerstört werden könnten (damit sie nicht zerstört werden). Wenn beide wirklich zerstört werden (verschwinden), gibt es danach niemanden außer Ihm (Allah), der die beiden (die Himmel und die Erde) halten kann (es gibt keinen). Wahrlich, Er ist Halim\* (sanftmütig), Gafur\* (wandelt Sünden in Sewap\* um).
- 42 Und sie haben Allah mit ihren stärksten Schwüren geschworen, dass sie bestimmt zu einem der Ummah\* werden würden, die am meisten das Hidayet\* erreichen werden, wenn ein Nesir\* zu ihnen kommt. Aber (dies) hat nichts Anderes als ihren Hass vermehrt, als ein Nesir\* (Warner\*) zu ihnen kam.
- 43 Sie sind hochmütig auf Erden geworden und haben üblen Hinterhalt geplant. Dabei treffen (erreichen) die üblen Hinterhalte niemand anderen, als den Besitzer. Spähen (erwarten) sie also eine andere Sunna\*, als das der Früheren? Dabei wirst du in der Sunna\* von Allah's niemals einen Wechsel (Veränderung) finden. Und du wirst in der Sunna\* von Allah niemals eine Umwandlung (Veränderung) finden.
- 44 Haben sie nicht gesehen, als sie auf Erden herum schweiften, wie das Los (das Ende) der Früheren gewesen ist? Und sie waren viel stärker als sie. Es gibt (nichts) in den Himmeln und auf der Erde, was Allah hilflos machen könnte. Wahrlich, Er ist derjenige, Der alles am besten weiß und Kaadir\* (für alles) ist.
- 45 Und hätte Allah die Menschen wegen dem, was sie verdient haben, zur Rechenschaft gezogen (befragt), hätte Er kein Dabbe\* (wandelndes Lebewesen) darauf (auf Erden) gelassen. Und Er schiebt sie jedoch bis zu einer bestimmten Zeit auf (verzögert). Aber (Er zieht sie zur Rechenschaft), wenn der Zeitpunkt ihres Todes gekommen ist. Wahrlich, Allah ist Derjenige, der seine Diener\* sieht.